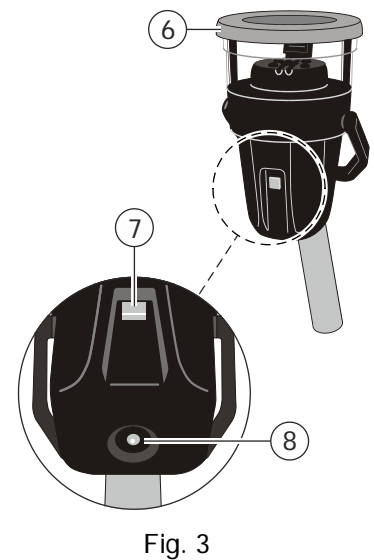
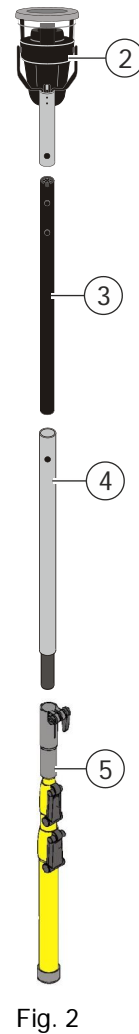
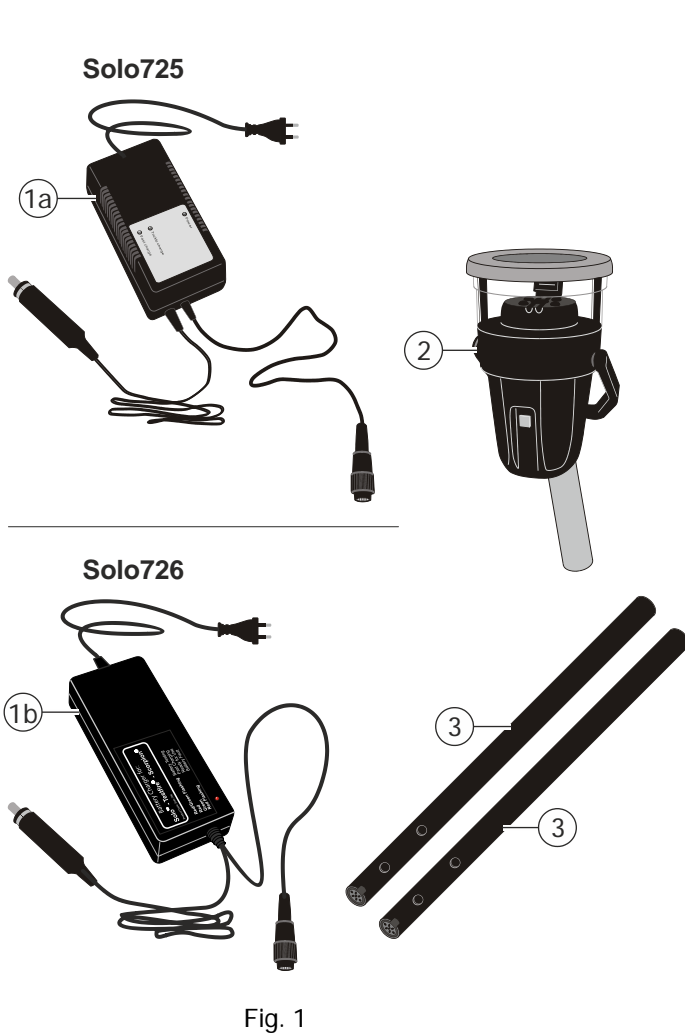


	RE7T
en	Solo461 Heat detector tester kit
de	Solo461 Wärmemelderprüfer Kit
fr	Kit testeur pour détecteur thermique Solo461
es	Comprobador autónomo de detectores térmicos Solo461
it	Tester per rivelatori di calore Solo461

- en Operating instructions
- de Bedienungsanleitung
- fr Mode d'emploi
- es Instrucciones de manejo
- it Istruzioni operative



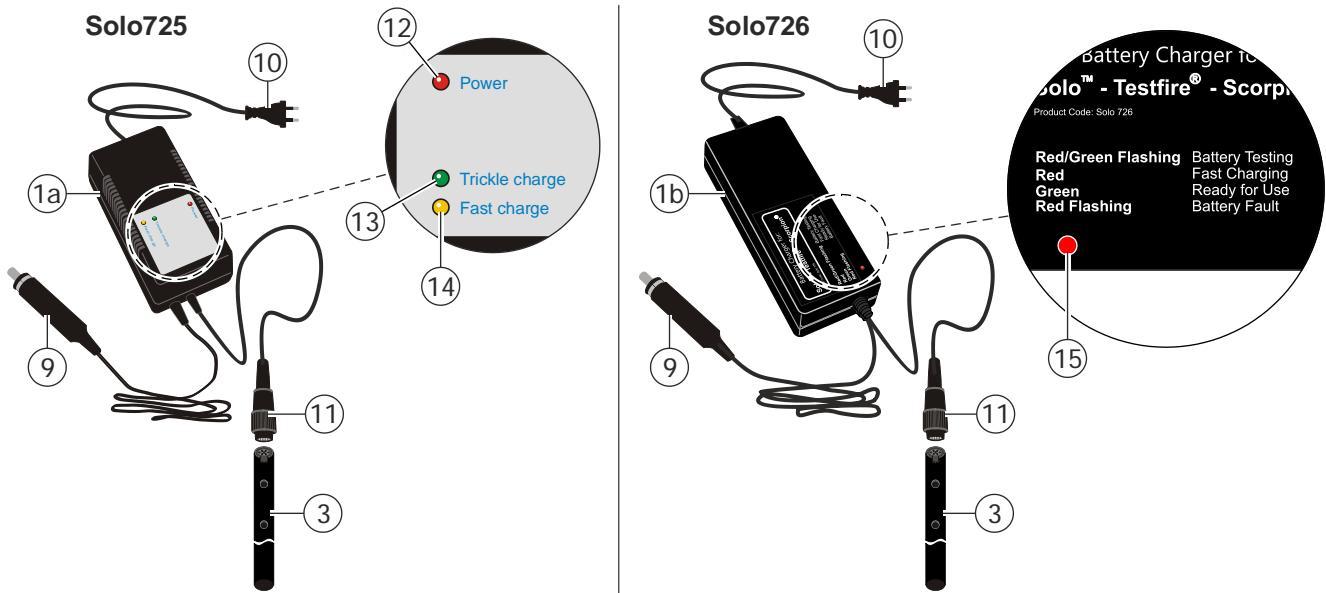


Fig. 4

	en	de	fr	es	it
1a	RE7T-C Solo725 charger	RE7T-C Solo725 Ladegerät	Chargeur RE7T-C Solo725	Cargador RE7T-C Solo725	Caricabatteria RE7T-C Solo725
1b	RE7T-C Solo726 charger	RE7T-C Solo726 Ladegerät	Chargeur RE7T-C Solo726	Cargador RE7T-C Solo726	Caricabatteria RE7T-C Solo726
2	Heat detector tester RE7T	Wärmemelderprüfer RE7T	Testeur pour détecteur thermique RE7T	Comprobador autónomo de detectores térmicos RE7T	Tester per rivelatori di calore RE7T
3	RE7T-B Solo760 rechargeable battery	RE7T-B Solo760 wiederaufladbare Batterie	Batterie rechargeable RE7T-B Solo760	Batería recargable RE7T-B Solo760	Batteria ricaricabile RE7T-B Solo760
4	RE7T-A Solo719 adaptor	RE7T-A Solo719 Adapter	Adaptateur RE7T-A Solo719	Adaptador RE7T-A Solo719	Adattatore RE7T-A Solo719
5	Telescope rod FDUM29x	Teleskopstange FDUM29x	Perche télescopique FDUM29x	Varilla telescópica FDUM29x	Asta telescopica FDUM29x
6	Detector holder	Melderaufnahme	Base du détecteur	Alojamiento para detectores	Sede del rivelatore
7	Switch (red)	Schalter (rot)	Commutateur (rouge)	Interruptor (rojo)	Interruttore (rosso)
8	LED (green)	LED (grün)	LED (vert)	LED (verde)	LED (verde)
9	DC 12 V connector	Stecker DC 12 V	Connecteur DC 12 V	Conector de DC 12 V	Spina DC 12 V
10	Mains cable AC 110/120...220/240 V	Netzkabel AC 110/120...220/240 V	Câble secteur AC 110/120...220/240 V	Cable de alimentación AC 110/120...220/240 V	Cavo di rete AC 110/120...220/240 V
11	Connector	Stecker	Connecteur	Conector	Connettore
12	'Power' LED	LED 'Netz'	LED 'Réseau'	LED 'Alimentación'	LED 'Rete'
13	'Trickle charge' LED	LED 'Erhaltungsladung'	LED 'Chargement d'entretien'	LED 'Carga lenta'	LED 'Carica di mantenimento':
14	'Fast charge' LED	LED 'Schnellladung'	LED 'Chargement rapide'	LED 'Carga rápida'	LED 'Carica rapida'
15	Solo726 LED	LED Solo726	LED Solo726	LED Solo726	LED Solo726

**Intended use**

The RE7T Solo461 heat detector tester kit is a tool for checking the function of heat detectors. To run this check, a heating element is heated in a tester until the heat detector being checked issues an alarm.

The RE7T Solo461 heat detector test kit comprises the following components (Fig. 1):

- 1x Solo461 tester (2)
- 2x RE7T-B Solo760 rechargeable batteries (3) for Solo461 tester (2)
- 1x RE7T-C Solo725/726 charger (1a;1b) for rechargeable batteries (3)
- 2x mains cables for RE7T-C Solo725/726 charger (1a;1b)



You will find more information in document A6V10252901.



**DANGER**

**Use of the RE7T Solo461 heat detector tester kit in electrical switching stations or areas where there is a danger of explosion.**

Danger to life

- Do not use the RE7T Solo461 heat detector tester kit in electrical switching stations or areas where there is a danger of explosion.



**CAUTION**

**Falling objects.**

Risk of injury!



- Wear a hardhat when working with telescope rods.

**Preparation**

1. Insert a rechargeable battery (3) into the tester (2) (Fig. 1).

If you are also using an FDUM29x telescope rod (5) (accessories):

2. Fit the RE7T-A Solo719 adapter (4) on the rechargeable battery (3) (Fig. 2).
3. Fit an FDUM29x telescope rod (5) on the RE7T-A Solo719 adapter (4) (Fig. 2).

**Commissioning**

1. Move the red switch (7) on the tester (2) to position 'I' (Fig. 3).

⇒ The green LED (8) flashes slowly.

⇒ The tester (2) is ready.

**Testing detectors**

1. Hold the tester (2) under the heat detector (Fig. 3).
2. Press the tester (2) against the heat detector and ensure the heat detector is in firm contact with the detector holder (6).

⇒ The detector test starts automatically.

⇒ The green LED (8) flashes faster.

3. Press the tester (2) against the heat detector until the heat detector triggers an alarm.



**CAUTION**

**Heated tester heating element**

Risk of injury!

- Do not touch heating element.

4. Remove the tester (2) from the heat detector.

⇒ The green LED (8) flashes slower.

⇒ The tester (2) is ready.

⇒ The heating element in the tester (2) is cooled by an integrated fan.

5. Move the red switch (7) on the tester (2) to position '0'.

⇒ The green LED (8) goes out.

⇒ The tester (2) is switched off.

**Charging battery at AC 110/120...220/240 V**

1. Connect the charger's (1a;1b) connector (11) to a rechargeable battery (3) (Fig. 4).

2. Connect the mains cable (10) to the charger (1a;1b) and a socket for AC 110/120...220/240 V.

**Solo725:**

⇒ The 'Power' LED (12) lights up.

⇒ The 'Fast charge' LED (14) on the charger (1a) lights up.

It takes around 1 hour to charge.

When the battery (3) is fully charged, the 'Fast charge'

LED (14) goes out and the 'Trickle charge' LED (13) lights up.

**Solo726:**

⇒ The LED (15) lights up red.

It takes around 1 hour to charge.

When the battery (3) is fully charged, the LED (15) lights up green.

**Charging battery at DC 12 V**

1. Connect the charger's (1a;1b) connector (11) to a rechargeable battery (3) (Fig. 4).

2. Connect the cable (9) to a socket for DC 12 V; e.g., a cigarette lighter socket in a vehicle.

**Solo725:**

⇒ The 'Fast charge' LED (14) on the charger (1a) lights up.

It takes around 1 hour to charge.

When the battery (3) is fully charged, the 'Fast charge' LED (14) goes out

and the 'Trickle charge' LED (13) lights up.

**Solo726:**

⇒ The LED (15) on the charger (1b) lights up green.

It takes around 1 hour to charge.

When the battery (3) is fully charged, the LED (15) lights up green.



Dispose of batteries in an environmentally friendly manner and observe national guidelines and regulations.

## Verwendungszweck

Das Solo461 Wärmemelderprüfer Kit RE7T ist ein Hilfsmittel zum Überprüfen der Funktion von Wärmemeldern. Hierbei wird ein Heizelement in einem Prüfgerät so lange erwärmt, bis der zu prüfende Wärmemelder einen Alarm meldet. Folgende Komponenten sind Bestandteil des Solo461 Wärmemelderprüfer Kits RE7T (Fig. 1):

- 1x Solo461 Prüfgerät (2)
- 2x RE7T-B Solo760 wiederaufladbare Batterie (3) für Solo461 Prüfgerät (2)
- 1x RE7T-C Solo725/726 Ladegerät (1a;1b) für wiederaufladbare Batterie (3)
- 2x Netzkabel für Ladegerät RE7T-C Solo725/726 (1a;1b)



Weitere Informationen sind im Dokument A6V10252901.



### GEFAHR

**Einsatz des Solo461 Wärmemelderprüfer Kits RE7T in elektrischen Schaltanlagen oder in explosionsgefährdeten Bereichen.**

Lebensgefahr!

- Setzen Sie das Solo461 Wärmemelderprüfer Kit RE7T nicht in elektrischen Schaltanlagen oder in explosionsgefährdeten Bereichen ein.



### VORSICHT

**Herabfallende Gegenstände.**

Verletzungsgefahr!

- Tragen Sie bei Arbeiten mit Teleskopstangen einen Schutzhelm.

## Vorbereitung

1. Setzen Sie eine wiederaufladbare Batterie (3) in das Prüfgerät (2) ein (Fig. 1).

Falls Sie zusätzlich eine Teleskopstange FDUM29x (5) (Zubehör) verwenden:

2. Montieren Sie den Solo719 Adapter RE7T-A (4) auf die wiederaufladbare Batterie (3) (Fig. 2).
3. Montieren Sie eine Teleskopstange FDUM29x (5) auf den Solo719 Adapter RE7T-A (4) (Fig. 2).

## Inbetriebnahme

1. Schalten Sie den roten Schalter (7) am Prüfgerät (2) auf Stellung 'I' (Fig. 3).

⇒ Die grüne LED (8) blinkt langsam.

⇒ Das Prüfgerät (2) befindet sich im Bereitschaftsmodus.

## Melder prüfen

1. Halten Sie das Prüfgerät (2) unter den Wärmemelder (Fig. 3).
2. Pressen Sie das Prüfgerät (2) gegen den Wärmemelder und stellen Sie sicher, dass der Wärmemelder fest auf der Melderaufnahme (6) aufliegt.
  - ⇒ Der Meldertest startet automatisch.
  - ⇒ Die grüne LED (8) blinkt schneller.
3. Pressen Sie das Prüfgerät (2) so lange gegen den Wärmemelder, bis der Wärmemelder einen Alarm auslöst.



### VORSICHT

**Erwärmtes Heizelement des Prüfgerätes**

Verletzungsgefahr!

- Heizelement nicht berühren.

4. Entfernen Sie das Prüfgerät (2) vom Wärmemelder.
  - ⇒ Die grüne LED (8) blinkt langsamer.
  - ⇒ Das Prüfgerät (2) befindet sich im Bereitschaftsmodus.
  - ⇒ Das Heizelement im Prüfgerät (2) wird von einem eingebauten Gebläse abgekühlt.
5. Schalten Sie den roten Schalter (7) am Prüfgerät (2) auf Stellung '0'.
  - ⇒ Die grüne LED (8) erlischt.
  - ⇒ Das Prüfgerät (2) ist ausgeschaltet.

## Batterie laden an AC 110/120-220/240 V

1. Verbinden Sie den Stecker (11) des Ladegerätes (1a;1b) mit einer wiederaufladbaren Batterie (3) (Fig. 4).
2. Verbinden Sie das Netzkabel (10) mit dem Ladegerät (1a;1b) und mit einer Steckdose für AC 110/120-220/240 V.

### Solo725:

⇒ Die LED 'Netz' (12) leuchtet.

⇒ Die LED 'Schnellladung' (14) am Ladegerät (1a) leuchtet auf.

Die Ladedauer beträgt ca. 1 Stunde.

Bei vollständig geladener Batterie (3) erlischt die LED 'Schnellladung' (14) und die LED 'Erhaltungsladung' (13) leuchtet.

### Solo726:

⇒ Die LED (15) leuchtet rot.

Die Ladedauer beträgt ca. 1 Stunde.

Bei vollständig geladener Batterie (3) leuchtet die LED (15) grün.

## Batterie laden an DC 12 V

1. Verbinden Sie den Stecker (11) des Ladegerätes (1a;1b) mit einer wiederaufladbaren Batterie (3) (Fig. 4).
2. Verbinden Sie das Kabel (9) mit einer Steckdose für DC 12 V, z. B. einer Steckdose eines Zigarettenanzünders in einem Kraftfahrzeug.

### Solo725:

⇒ Die LED 'Schnellladung' (14) am Ladegerät (1a) leuchtet auf.

Die Ladedauer beträgt ca. 1 Stunde.

Bei vollständig geladener Batterie (3) erlischt die LED 'Schnellladung' (14) und die LED 'Erhaltungsladung' (13) leuchtet.

### Solo726:

⇒ Die LED (15) am Ladegerät (1b) leuchtet rot.

Die Ladedauer beträgt ca. 1 Stunde.

Bei vollständig geladener Batterie (3) leuchtet die LED (15) grün.



Entsorgen Sie Batterien umweltgerecht und halten Sie die landesspezifischen Richtlinien und Vorschriften ein.

## fr Utilisation

### Domaine d'utilisation

Le kit testeur pour détecteur thermique RE7T Solo461 est une aide à la vérification du fonctionnement des détecteurs thermiques. Pour ce faire, on chauffe un élément de chauffage dans un appareil de contrôle jusqu'à ce que le détecteur thermique à tester signale une alarme.

Les composants suivants sont des éléments du kit testeur pour détecteur thermique RE7T Solo461 (Fig. 1) :

- 1x appareil de contrôle Solo461 (2)
- 2x batterie rechargeable RE7T-B Solo760 (3) pour appareil de contrôle Solo461 (2)
- 1x chargeur RE7T-C Solo725/726 (1a ; 1b) pour batterie rechargeable (3)
- 2x câble secteur pour chargeur RE7T-C Solo725/726 (1a ; 1b)



Pour de plus amples informations, se reporter au document A6V10252901.



### **DANGER**

**Utilisation du kit testeur pour détecteur thermique RE7T Solo461 dans des postes de sectionnement ou dans des domaines présentant des risques d'explosion.**

Danger de mort !

- Ne mettez pas le kit testeur pour détecteur thermique RE7T Solo461 en oeuvre dans des postes de sectionnement ou dans des zones présentant des risques d'explosion.



### **ATTENTION**

**Objets tombants.**

Risque de blessure !

- Portez un casque de sécurité en travaillant avec la perche télescopique.



### Préparation

1. Placez une batterie rechargeable (3) dans l'appareil de contrôle (2) (Fig. 1).

Si en outre, vous utilisez une perche télescopique FDUM29x (5) (accessoire) :

2. Montez l'adaptateur RE7T-B Solo719 (4) sur la batterie rechargeable (3) (Fig. 2).
3. Montez une perche télescopique FDUM29x (5) sur l'adaptateur RE7T-B Solo719 (4) (Fig. 2).

### Mise en service

1. Activez le commutateur rouge (7) de l'appareil de contrôle (2) sur la position 'I' (Fig. 3).

⇒ La LED verte (8) clignote lentement.

⇒ L'appareil de contrôle (2) est en mode de disponibilité.

### Contrôler le détecteur

1. Maintenez l'appareil de contrôle(2) sous le détecteur thermique (Fig. 3).

2. Appuyez l'appareil de contrôle (2) contre le détecteur thermique et assurez-vous que le détecteur repose correctement sur la base (6).

⇒ Le test du détecteur démarre automatiquement.

⇒ La LED verte (8) clignote rapidement.

3. Appuyez l'appareil de contrôle (2) contre le détecteur thermique jusqu'à ce que l'alarme soit déclenchée.



### **ATTENTION**

**Élément de chauffage de l'appareil de contrôle échauffé**

Risque de blessure !

- Ne pas toucher l'élément de chauffage.

4. Retirez l'appareil de contrôle (2) du détecteur thermique.
  - ⇒ La LED verte (8) clignote plus lentement.
  - ⇒ L'appareil de contrôle (2) est en mode de disponibilité.
  - ⇒ L'élément de chauffage situé dans l'appareil de contrôle (2) est refroidi par une soufflante intégrée.
5. Activez le commutateur rouge (7) de l'appareil de contrôle (2) sur la position '0'.
  - ⇒ La LED verte (8) s'éteint.
  - ⇒ L'appareil de contrôle (2) est arrêté.

#### Charger la batterie sur AC 110/120...220/240 V

1. Raccordez le connecteur (11) du chargeur (1a ; 1b) sur une batterie rechargeable (3) (Fig. 4).
2. Raccordez le câble secteur (10) au chargeur (1a ; 1b) et sur une prise pour AC 110 /120...220/240 V.
 

**Solo725 :**

  - ⇒ La LED 'Réseau' (12) s'allume.
  - ⇒ La LED 'Chargement rapide' (14) s'allume sur le chargeur (1a).

La durée de chargement est d'env. 1 heure.

Lorsque la batterie (3) est entièrement rechargée, la LED 'Chargement rapide' (14) s'éteint et la LED 'Chargement d'entretien' (13) s'allume.

**Solo726 :**

- ⇒ La LED (15) s'allume en rouge.
- La durée de chargement est d'env. 1 heure.
- Lorsque la batterie (3) est complètement chargée, la LED (15) s'allume en vert.

#### Charger la batterie sur DC 12 V

1. Raccordez le connecteur (11) du chargeur (1a ; 1b) sur une batterie rechargeable (3) (Fig. 4).
2. Raccordez le câble (9) sur une prise destinée à DC 12 V telle que p. ex. une prise d'allume-cigare dans un véhicule motorisé.
 

**Solo725 :**

  - ⇒ La LED 'Chargement rapide' (14) s'allume sur le chargeur (1a).

La durée de chargement est d'env. 1 heure.

Lorsque la batterie (3) est complètement chargée, la LED 'Chargement rapide' (14) s'éteint et la LED 'Chargement d'entretien' (13) s'allume.

**Solo726 :**

- ⇒ La LED (15) s'allume en vert sur le chargeur (1b).
- La durée de chargement est d'env. 1 heure.
- Lorsque la batterie (3) est complètement chargée, la LED (15) s'allume en vert.



Éliminez les batteries dans le respect de l'environnement et respectez les directives et prescriptions spécifiques au pays.

## es Manejo

### Uso previsto

El comprobador autónomo de detectores térmicos RE7T Solo461 es un medio auxiliar para comprobar el funcionamiento de detectores térmicos. En este sentido, se calienta un elemento calefactor en un comprobador hasta que el detector térmico que deba comprobarse notifique una alarma.

Los siguientes componentes son parte del comprobador autónomo de detectores térmicos RE7T Solo461 (Fig. 1):

- 1x comprobador Solo461 (2)
- 2x baterías recargables RE7T-B Solo760 (3) para comprobador Solo461 (2)
- 1x cargador RE7T-C Solo725/726 (1a;1b) para batería recargable (3)
- 2x cables de alimentación para cargador RE7T-C Solo725/726 (1a;1b)



Para más información, consulte el documento A6V10252901.



**PELIGRO**

**Utilización del comprobador autónomo de detectores térmicos RE7T Solo461 en subestaciones eléctricas o en áreas con riesgo de explosión.**

¡Peligro de muerte!

- No utilice el comprobador autónomo de detectores térmicos RE7T Solo461 en subestaciones eléctricas o en áreas con riesgo de explosión.



**ATENCIÓN**

**Caída de objetos.**

¡Peligro de lesiones!



- Lleve un casco cuando trabaje con varillas telescópicas.

## Preparativos

1. Inserte una batería recargable (3) en el comprobador (2) (Fig. 1).

Si adicionalmente utiliza una varilla telescópica FDUM29x (5) (accesorio):

2. Monte el adaptador RE7T-A Solo719 (4) en la batería recargable (3) (Fig. 2).
3. Monte una varilla telescópica FDUM29x (5) en el adaptador RE7T-A Solo719 (4) (Fig. 2).

## Puesta en servicio

1. Sitúe el interruptor rojo (7) del comprobador (2) en la posición 'I' (Fig. 3).

⇒ El LED verde (8) parpadea lentamente.

⇒ El comprobador (2) se encuentra en modo standby (espera).

## Comprobar el detector

1. Sitúe el comprobador (2) debajo del detector térmico (Fig. 3).
2. Presione el comprobador (2) contra el detector térmico y asegúrese de que el detector térmico descansa firmemente sobre el alojamiento (6).  
⇒ El test del detector se inicia automáticamente.  
⇒ El LED verde (8) parpadea más rápido.
3. Presione el comprobador (2) contra el detector térmico hasta que este active una alarma.



### ATENCIÓN

#### Elemento calefactor calentado del comprobador

¡Peligro de lesiones!

- No tocar el elemento calefactor.

4. Retire el comprobador (2) del detector térmico.  
⇒ El LED verde (8) parpadea más despacio.  
⇒ El comprobador (2) se encuentra en modo standby (espera).  
⇒ El elemento calefactor del comprobador (2) es enfriado por un ventilador interno.
5. Sitúe el interruptor rojo (7) del comprobador (2) en la posición '0'.  
⇒ El LED verde (8) se apaga.  
⇒ El comprobador (2) está desconectado.

## Uso

### Destinazione d'uso

Il tester per rivelatori di calore RE7T Solo461 è un attrezzo ausiliario per la verifica del funzionamento di rivelatori termici. Se utilizzato, un elemento riscaldante presente in un tester viene riscaldato finché il rivelatore termico da testare non fa scattare un allarme.

I seguenti componenti sono parte integrante del tester per rivelatori di calore RE7T Solo461 (Fig. 1):

- 1x tester Solo461 (2)
- 2x batteria ricaricabile (3) RE7T-B Solo760 per tester Solo461 (2)
- 1x caricabatteria (1a;1b) RE7T-C Solo725/726 per batteria ricaricabile (3)
- 2x cavi di rete per caricabatterie RE7T-C Solo725/726 (1a;1b)

## Cargar la batería en AC 110/120...220/240 V

1. Conecte el conector (11) del cargador (1a;1b) con una batería recargable (3) (Fig. 4).
2. Conecte el cable de alimentación (10) al cargador (1a;1b) y a una toma de corriente para AC 110/120...220/240 V.

### Solo725:

⇒ El LED 'Alimentación' (12) se enciende.

⇒ El LED 'Carga rápida' (14) del cargador (1a) se enciende.

La carga dura aprox. 1 hora.

Cuando esté completamente cargada la batería (3) se apaga el LED 'Carga rápida' (14) y el LED 'Carga lenta' (13) se enciende.

### Solo726:

⇒ El LED (15) se ilumina en rojo.

La carga dura aprox. 1 hora.

Cuando esté completamente cargada la batería (3), el LED (15) se ilumina en verde.

## Cargar la batería en DC 12 V

1. Conecte el conector (11) del cargador (1a;1b) con una batería recargable (3) (Fig. 4).
2. Conecte el cable (9) a una toma de corriente para DC 12 V, p. ej. una toma de mechero en un vehículo.

### Solo725:

⇒ El LED 'Carga rápida' (14) del cargador (1a) se enciende.

La carga dura aprox. 1 hora.

Cuando esté completamente cargada la batería (3), el LED 'Carga rápida' se apaga (14) y el LED 'Carga de mantenimiento' (13) se enciende.

### Solo726:

⇒ El LED (15) del cargador (1b) se ilumina en verde.

La carga dura aprox. 1 hora.

Cuando esté completamente cargada la batería (3), el LED (15) se ilumina en verde.



Elimine las baterías sin perjudicar al medioambiente y observe las directivas y normas nacionales.



Per maggiori informazioni si rimanda al documento A6V10252901.



### PERICOLO

**Impiego del tester per rivelatori di calore RE7T Solo461 in impianti di distribuzione elettrica e in ambienti a rischio di esplosione.**

Pericolo di morte!

- Non impiegare il tester per rivelatori di calore RE7T Solo461 in impianti di distribuzione elettrica o in ambienti a rischio di esplosione.



### ATTENZIONE

**Caduta di oggetti.**

Pericolo di infortunio!



- Quando si lavora con aste telescopiche, indossare un casco di protezione.

## Preparazione

1. Inserire una batteria ricaricabile (3) nel tester (2) (Fig. 1).

Qualora si utilizzi anche un'asta telescopica FDUM29x (5) (accessorio):

2. montare l'adattatore RE7T-A Solo719 (4) sulla batteria ricaricabile (3) (Fig. 2).
3. Montare un'asta telescopica FDUM29x (5) sull'adattatore RE7T-A Solo719 (4) (Fig. 2).

## Messa in servizio

1. Commutare l'interruttore rosso (7) sul tester (2) in posizione 'I' (Fig. 3).

⇒ Il LED (8) verde lampeggia lentamente.

⇒ Il tester (2) si trova nella modalità di standby.

## Verificare il rivelatore

1. Tenere il tester (2) sotto il rivelatore termico (Fig. 3).
2. Premere il tester (2) contro il rivelatore termico e assicurarsi che il rivelatore termico poggia saldamente sulla sede del rivelatore (6).

⇒ Il test rivelatore si avvia automaticamente.

⇒ Il LED (8) verde lampeggia più velocemente.

3. Premere il tester (2) contro il rivelatore termico finché quest'ultimo fa scattare un allarme.



### ATTENZIONE

**Elemento riscaldante riscaldato del tester**

Pericolo di infortunio!

- Non toccare l'elemento riscaldante

4. Rimuovere il tester (2) dal rivelatore termico.

⇒ Il LED (8) verde lampeggia più lentamente.

⇒ Il tester (2) si trova nella modalità di standby.

⇒ L'elemento riscaldante nel tester (2) viene raffreddato da un soffiante installato all'interno.

5. Commutare l'interruttore rosso (7) sul tester (2) alla posizione '0'.

⇒ Il LED (8) verde si spegne.

⇒ Il tester (2) è disinserito.

## Caricare la batteria con una tensione di AC 110/120...220/240 V

1. Collegare la spina (11) del caricabatteria (1a;1b) con una batteria ricaricabile (3) (Fig. 4).
2. Collegare il cavo di rete (10) con il caricabatteria (1a;1b) e con una presa per AC 110/120...220/240 V.

### Solo725

⇒ Il LED 'Rete' (12) è acceso.

⇒ Il LED 'Carica rapida' (14) sul caricabatteria (1a) si accende.

La durata di carica è pari a circa 1 ora.

Con una batteria completamente carica (3) il LED 'Carica rapida' (14) si spegne e il LED 'Carica di mantenimento' (13) si accende.

### Solo726

⇒ Il LED (15) si accende con luce rossa.

La durata di carica è pari a circa 1 ora.

Con una batteria completamente carica (3) il LED (15) si accende con luce verde.

## Caricare la batteria con DC 12 V

1. Collegare la spina (11) del caricabatteria (1a;1b) con una batteria ricaricabile (3) (Fig. 4).
2. Collegare il cavo (9) con una presa da DC 12 V, ad es. una presa di un accendisigari in un autoveicolo.

### Solo725

⇒ Il LED 'Carica rapida' (14) sul caricabatteria (1a) si accende.

La durata di carica è pari a circa 1 ora.

Con una batteria completamente carica (3) il LED 'Carica rapida' (14) si spegne

e il LED 'Carica di mantenimento' (13) è acceso.

### Solo726

⇒ Il LED (15) sul caricabatteria (1b) si accende con luce verde.

La durata di carica è pari a circa 1 ora.

Con una batteria completamente carica (3) il LED (15) si accende con luce verde.




Smaltire le batterie in ottemperanza alle norme ambientali e rispettare le direttive e norme nazionali.



AlgoRex	DT1131, DT1131A, DOT1131, DOT1131A DT1152 DT1152A, DOT1152, DOT1152A DT1101A, DT1102A
MS7/9	D900, D901 D921 D716
Sinteso C-Line	FDT221, FDOOT221
Sinteso S-Line	FDT241, FDOOT241-9
Synova	HI320C, HI322C
SIGMASYS	SDT2100 BD857, BD957 BM957, BM980 SDT210
Cerberus PRO	OH720 HI720 HI722

<b>en</b>	Technical data	<b>de</b>	Technische Daten	<b>fr</b>	Caractéristiques techniques	<b>es</b>	Datos técnicos	<b>it</b>	Dati tecnici
	Recharge time: Around 60 minutes per battery		Ladezeit: Ca. 60 Minuten pro Batterie		Temps de chargement : Env. 60 minutes par batterie		Tiempo de carga: Aprox. 60 minutos por batería		Tempo di ricarica: Circa 60 minuti per batteria
	Voltage: DC 12 V or AC 110/120...220/240 V 50/60 Hz		Spannung: DC 12 V oder AC 110/120...220/240 V 50/60 Hz		Tension : DC 12 V ou AC 110/120...220/240 V 50/60 Hz		Tensión: DC 12 V o AC 110/120...220/240 V 50/60 Hz		Tensione: DC 12 V oppure AC 110/120...220/240 V 50/60 Hz
	Humidity: ≤95 % (no condensation permitted)		Feuchte: ≤95 % (keine Betauung möglich)		Humidité : ≤ 95 % (aucune condensation possible)		Humedad: ≤95 % (una condensación por humedad no es posible)		Umidità: ≤95 % (nessuna possibilità di condensa)
	Operating temperature: 5...45 °C		Einsatztemperatur: 5...45 °C		Température d'exploitation : 5 ... 45 °C		Temperatura de uso: 5...45 °C		Temperatura di esercizio: 5...45 °C
	Storage temperature: -10...+50 °C		Lagertemperatur: -10...+50 °C		Température de stockage : -10 ... +50 °C		Temperatura de almacenamiento: -10...+50 °C		Temperatura di stoccaggio: -10...+50 °C

RE7T	S54370-S3-A1	en	Solo461 heat detector tester kit	de	Solo461 Wärmemelderprüfer Kit	fr	Solo461 Kit testeur pour détecteur thermique	es	Comprobador autónomo de detectores térmicos Solo461	it	Tester per rivelatori di calore Solo461
RE7T-A	S54370-N4-A1	en	Solo719 adaptor for telescope rods FDUM29x	de	Solo719 Adapter für Teleskopstangen FDUM29x	fr	Adaptateur Solo719 pour perches télescopiques FDUM29x	es	Adaptador Solo719 para varillas telescópicas FDUM29x	it	Adattatore Solo719 per aste telescopiche FDUM29x
RE7T-B	S54370-N5-A1	en	RE7T Solo760 battery	de	RE7T Solo760 Batterie	fr	Batterie RE7T Solo760	es	Batería RE7T Solo760	it	Batteria RE7T Solo760
RE7T-C	S54370-N6-A1	en	RE7T-B Solo725/726 charger	de	RE7T-B Solo725/726 Ladegerät	fr	Chargeur RE7T-B Solo725/726	es	Cargador RE7T-B Solo725/726	it	Caricabatteria RE7T-B Solo725/726
FDUM291	A5Q00004996	en	Telescope rod (1.6 m/4.2 m)	de	Teleskopstange (1,6 m/4,2 m)	fr	Perche télescopique (1,6 m/4,2 m)	es	Varilla telescópica (1,6 m/4,2 m)	it	Asta telescopica (1,6 m/4,2 m)
FDUM292	A5Q00004997	en	Telescope rod (2.1 m/7.3 m)	de	Teleskopstange (2,1 m/7,3 m)	fr	Perche télescopique (2,1 m/7,3 m)	es	Varilla telescópica (2,1 m/7,3 m)	it	Asta telescopica (2,1 m/7,3 m)

	For more information, see the EC Declaration of Conformity, which is obtainable by calling the Customer Support Center: Tel. +49 89 9221-8000